

AMNISTÍA: “No la proyectamos por polarizada”

El Gusano de Luz



Se terminó de caer la conseja oficialista. No fue "el impetuoso cabildeo" de El Gusano de Luz el que provocó que Amnistía Internacional retirara "La Revolución no será televisada" del Festival de Vancouver tal como lo declara Don Wright en el programa "Bienvenidos a Democracia Ahora" transmitido en Nueva York. El funcionario de Amnistía deja claramente establecido que la retiraron por su nulo carácter documental y por su evidente sesgo político - partidista. Los que nos confieren mágicos poderes deberán tomar nota. Igualmente, ellos y nuestros lectores, podrán advertir que en el programa, muy civilizadamente, discuten el tema dos venezolanas: una partidaria del oficialismo y otra de la oposición.

Deberían tomar ese ejemplo los que nos envían infames amenazas por disentir. "Las ideas no se matan", cuando se puede, se las rebate.

EL GUSANO DE LUZ

El programa comienza con la presentación de parte del documental “La revolución no será televisada”.

Amy Goodman: Ahí tuvieron un extracto del documental "La revolución no será televisada" el cual no será presentado este año en el Festival de cine de Amnistía Internacional. **Nos acompaña Don Wright, quien organizó el Festival de cine de Amnistía Internacional en Vancouver, Canadá.** ¿Nos podría hablar sobre la decisión de amnistía de primero anunciar la presentación del documental y luego retirarlo?

Don Wright: Si, gracias. Tuvimos un comité que examinó la película, junto con docenas de otras películas que fueron consideradas para presentar en nuestro festival. Inicialmente no la íbamos a presentar, pero una de las películas que queríamos para el festival no estaba disponible para nosotros y por eso decidimos presentarla.

Pero nos enteramos de que existía preocupaciones sobre la película y que de hecho existía muchísima controversia rodeando el contenido de la película, y en particular, las polarización y controversia partidista que rodeaba la película, cuando escogemos una película para el festival tratamos de escoger películas apolíticas y no partidistas que reflejen los lineamientos de nuestra organización. Esta película claramente estaba demasiado polarizada y presentaba una perspectiva muy particular que no se asemeja a lo que normalmente buscamos para nuestro festival.

Amy Goodman: Ahora solo quisiera aclarar. Esto es de amnistía internacional Canadá, totalmente separado de Amnistía Internacional en los estados Unidos.

Don Wright: Si, así es. El festival en si es en Vancouver. Actualmente es un festival pequeño. Nos ha sorprendido la cantidad de atención que ha recolectado. Es probablemente el Festival más pequeño de Vancouver y nos extraña enormemente que se le haya prestado tanta atención.

Juan Gonzáles: También nos acompaña en el estudio Alexandra Beech, una venezolana-americana quien escribe para "The Daily International News Review of Venezuela" que es publicado por varias



paginas Web de oposición a Chávez, quien ha escrito extensamente sobre los errores de el documental que según los seguidores de Chávez rescribió la historia de Venezuela en favor del presidente Chávez.

¡Bienvenidos a Democracia ahora!

Alejandra Beech: Muchísimas Gracias

Juan Gonzáles: ¿Podría darnos su perspectiva con respecto a la película y las preocupaciones que usted tiene sobre ella?



Alejandra Beech: Bueno, antes que nada quisiera decir que es un honor estar aquí con ustedes. Tengo diferencias con la película primeramente por lo que no aparece en ella, que es que el General en jefe de las fuerzas armadas en ese momento Gral. Lucas Rincón, anuncio un poco después de la medianoche que se le había solicitado la renuncia a Chávez y el la había aceptado, y este caballero (Lucas Rincón) sigue siendo parte de los mas cercanos colaboradores en el gabinete de Chávez, Usted sabe, esto no fue marcado (enfaticado) lo suficiente en la película. También estoy en desacuerdo con el hecho de que la oposición no estuvo representada en la película. El anuncio de Lucas Rincón, desencadeno una serie de eventos, incluyendo el que gente como yo estuviera convencida de que había renunciado. Por ese motivo una de las cosas que hay que investigar es el por que uno de los colaboradores mas cercanos de Chávez dijo que el había

renunciado. Esto tuvo un gran impacto en el país. Lo otro que no demuestra la película es que Chávez activó algo llamado el plan "Ávila", el que da a los militares actuar a su discreción contra civiles y manifestantes y una gran cantidad de militares de alta jerarquía tuvo un gran problema con la activación de este plan que permite a soldados ordinarios usar sus armas de guerra en contra de los civiles, eso tampoco lo mostró la película. La tercera cosa es el hecho de que la oposición aparece así como si hubiesen tenido una reunión vecinal en junio del 2000, mujeres que estaban preocupadas por su seguridad recibiendo entrenamiento de defensa por parte de unos caballeros, una mujer quien definitivamente no parecía normal estaba gritando cosas contra Cuba. Además, solo presentaron gente blanca. Yo traje rodaje conmigo de las marchas de la oposición (Aquí comienza a rodar el rodaje del video, "Tiempo de Marcha") donde, a donde fue gran parte de la población donde había gente de todos los colores, ¿entiende? Somos una población mestiza. Y no es cuestión de blancos contra negros.

Otra cosa importante es todo el asunto sobre el petróleo. Que aparece Tener [en el documental] hablando en contra de Chávez, y los izquierdis



tas aquí piensan siempre existen conspiraciones de este tipo, que es todo se trata de intereses petroleros, que Bush esta molesto. Pues en la historia reciente no han podido aprovecharse mas los Estados Unidos como lo han hecho con Chávez, pues gran parte de la producción ha sido entregada a compañías petroleras a precios realmente buenos. Obviamente con la participación de Chávez en la OPEP los precios del petróleo se han elevado. Por ese motivo, decir que todo fue por intereses petroleros, debe ser analizado de manera mas profunda, especialmente cuando se ve lo que Venezuela recibe por concepto de ingresos petroleros y como se reparte.



Amy Goodman, Host of Democracy Now!

Amy Goodman: Alejandra Beech, tenemos que hacer una pausa por un minuto y cuando regresemos escucharemos los comentarios de Eva Golinger-Moncada, directora ejecutiva de el comité de solidaridad con Venezuela en Nueva York. Continúa en línea con nosotros Don Wright, quien organizo el festival de cine de Amnistía internacional en Vancouver.

Quédense con nosotros

Amy Goodman: ¡Roy Campbell en democracia hoy! "Reporte sobre la guerra y la paz."

Soy Amy Goodman con Juan Gonzáles.

Conversamos sobre la retirada de la película "La revolución no será televisada" del festival internacional canadiense de cine en Vancouver, en la línea con nosotros se encuentra el organizador del evento Don Wright desde Canadá.

En el estudio Alejandra Beech, venezolana-americana quien escribe para el "International Daily Review of Venezuela" el cual es publicado en varias paginas Web de oposición contra Chávez y Eva Golinger-Moncada, la directora ejecutiva del Comité de Solidaridad con Venezuela en Nueva York. Ustedes se han demostrado fuertemente en contra de la retirada de la película "La revolución no será televisada" ¿por que?

Eva Golinger-Moncada: Bueno antes que nada esta película es un extraordinario documental sobre las violaciones de los derechos humanos ocurridas durante el golpe de estado en Venezuela, que de hecho, no fue reportado internamente en Venezuela al igual que por los medios internacionales por un "Blackout" interno de los medios en Venezuela, ya que los medios tienen control, los medios de comunicación privados tienen control sobre el monopolio de la información. Por ese motivo durante los eventos ocurridos mientras el golpe, que esta película muestra, lo que estaba pasando mientras la gente salía a la calle a apoyar a Chávez, su presidente constitucional y a su gobierno, los medios de comunicación privados mostraban cartoons y películas viejas. Inclusive no dejaban a la gente fuera de Caracas en el interior del país enterarse de lo que ocurría en el centro de la capital. Por eso cuando este documental salió al aire, fue muy revelador para la gente, tanto para venezolanos como para la comunidad internacional, quienes de hecho hasta el sol de hoy, siguen confundidos sobre lo que en realidad ocurrió en Venezuela. Por ese motivo el hecho de que Amnistía internacional en Canadá haya decidido mostrar la película y luego la haya retirado del festival debido a presión por parte de grupos opositores a Chávez, y que además sus peticiones subrayen errores que ellos alegan que existen en la película, no son argumentos suficientes, me explico, nosotros encontramos descarado, demasiado descarado, que Amnistía internacional la cual es una organización que promueve, usted sabe, los derechos humanos internacionalmente y que ellos se consideren, -- Bueno, que ellos hayan considerado que esa película no trataba de derechos humanos, que fue lo que se nos dijo en Venezuela y en Canadá y el hecho de que no se quieren involucrar en ningún tipo de controversia o política. Pero yo me atrevería a decir que los derechos humanos son altamente políticos.

Juan Gonzáles: bueno usted sabe, me gustaría preguntarle al Sr. Wright, como un periodista, yo tengo el conocimiento de que días después del golpe, la imagen probablemente mas transmitida alrededor del mundo en Venevisión y los medios Americanos fue la imagen de, según se dice, seguidores de Chávez disparando desde un puente a una multitud. Por ese motivo cuando yo vi, el documental por primera vez quede sorprendido al ver otro ángulo de lo que ahí ocurrió. No existe duda alguna de que para la televisión de habla hispana en los Estados Unidos así como la de la de habla inglesa, esa fue una imagen dominante que hasta este DIA nos aparece como lo que en ocurrió en el golpe de estado de Abril. Y por ese motivo me pregunto, cuando usted dice que esta película es demasiado partidista para los estándares de amnistía, si usted pudiese extender eso un poco más.

Don Wright: Seguro. Yo pienso y necesito aclarar que la decisión de incluir la película y luego de retirarla del festival fue en gran parte una decisión local, nosotros no nos sentimos en capacidad de mostrar la película en su debido contexto, de analizar y responder a la película en si misma. Nosotros pensamos que fue un error considerar esa película debido a la falsa información que teníamos sobre las circunstancias en las que se realizo. Por ese motivo la decisión fue tomada localmente por un pequeño grupo de amnistía que forma parte del comité local de planificación.

Eva Golinger-Moncada: Yo solamente quería comentar que esa imagen que fue transmitida a nivel mundial, se fue utilizada en Venezuela como justificativo para el golpe de estado, así mismo por la prensa internacional, que los periodistas de Venevisión han admitido ahora que las imágenes fueron manipuladas, que la narración, de hecho, imprecisa, que no tenían idea de a quien estaban disparando los seguidores de Chávez. Y que luego se mostró, a través del video que ellos estaban disparando en realidad a, usted sabe, a los francotiradores quienes estaban disparando contra ellos desde una calle debajo del puente y desde edificios cercanos. Yo traje conmigo una fotografía que ustedes no pueden ver en la radio, yo no se si ustedes se pueden enfocar en este punto donde se muestra a los policías metropolitanos de Caracas quienes estaban con la oposición, con guantes de látex disparando sus armas de fuego, en realidad estaban disparando acostados en el suelo apuntando hacia el puente a los

seguidores de Chávez. Esto fue tomado por una fotógrafa quien por casualidad se encontraba abajo en la calle. Afortunadamente se encontraba en la misma área y no fue visto. Ella fue golpeada luego por la misma policía metropolitana, pero no por haberle encontrado la cámara, afortunadamente. Estas fotografías fueron publicadas y esto dio al gobierno suficientes pruebas para saber que fue lo que en realidad paso en los eventos del Puente Llaguno, el cual es el nombre del puente. Y nosotros nos preguntamos, tal y como lo hace el gobierno por que estarían usando guantes de Látex los policías.

Amy Goodman: Hmmm Alexandra Beech?

Alexandra Beech: Yo no sabría darle la respuesta de esa pregunta. Pero nosotros creemos que la persona que respondió al por que estaban disparando los seguidores de Chávez fue el Sr. del chaleco. Una de las cosas curiosas que ocurren en Venezuela es que la mayoría de las cosas suceden en frente de cámaras. Todo en Venezuela es televisado. Y así cuando este Sr. estaba siendo arrestado, se le pregunto el motivo por el cual estaba disparando y el contesto que disparaba para defender la revolución y defender la ideología. Luego le preguntaron si estaba arrepentido a lo cual respondió que el no sabia. Es por eso que la versión de que disparaban en defensa propia es una pequeña parte de lo que ahí estaba sucediendo. Además usted sabe, que con el asunto de los francotiradores, que si hubiesen estado ubicados en los edificios, como dice mucha gente, los edificios que están en el palacio presidencial estaban custodiados por guardias de Chávez, por la severidad de la situación. En ese sentido, si los guardias tenían acceso a los techos de esos edificios, me gustaría pedir al gobierno que investigue que fue eso. Me explico es responsabilidad del gobierno investigar quienes fueron los francotiradores. Y hasta el sol de hoy, no sabemos quienes fueron los francotiradores.



Amy Goodman: Alexandra Beech, una pregunta. ¿Se referiría usted a lo que paso entre el 11 y 12 de Abril como un Golpe?

Alexandra Beech: Su productor me hizo la misma pregunta ayer vía telefónica, yo pienso que es una pregunta importante y creo que estaría hablando por casi todos los que han estado involucrados en esto si dijera que si o que no. Mi opinión de muy adentro dice que no fue algo que estuvo premeditado, por la irracionalidad con que se dieron los sucesos de esos días. Yo personalmente no estuve de acuerdo y no conozco a nadie que este de acuerdo con lo que hizo el gobierno de transición y la manera en la que reacciono durante esos días. ¿Que fue una reacción militar? Si. Fue una reacción de los militares en respuesta al la situación caótica en la cual gente caía muerta de parte y parte. Fue una reacción militar.

Amy Goodman: Y Carmona, ¿su papel? ¿Que opina de eso?



Alexandra Beech: ¿Carmona? a mi me da lastima por el, de verdad. Ese señor esta dando clases en una universidad de Bogota, Colombia. No creo que tenga demasiados amigos por lo que hizo en aquel día. Yo no podría decir mucho a cerca de el. Carmona obviamente no tenia experiencia política y quizás no tenia nada que hacer en el palacio presidencial y eso explica lo que hizo. Yo no sabría como se dice en Ingles (Frase en Español) usted sabe, la gente fue tomando decisiones mientras se desempeñaban los eventos algunas de las cuales estuvieron muy

equivocadas.

Juan Gonzáles: eso me llama la atención. Latinoamérica ha tenido conflictos, ha tenido revoluciones, ha tenido sociedades muy polarizadas en muchos de sus países durante los últimos años. Pero lo más impresionante para mí es el papel de los medios de comunicación masiva, que evidentemente por la manera como transmitieron el día siguiente, que Gustavo Cisneros y Univision participaron activamente, no solo en la manera como transmitieron los eventos, pero que aparentemente participaron y conspiraron con la oposición.

Cuando usted dice que todo fue televisado, todo fue televisado, excepto quizás los eventos del día más importante que fue el del golpe en sí.

Alexandra Beech: Yo personalmente tengo un poco de reserva con respecto a eso, esa es una de las cosas que tenemos en Venezuela, un fenómeno que ocurre y usted de alguna manera debe vivir con eso y entenderlo, ¿por qué ocurre eso? cuando el gobierno puede forzar a una cadena privada de televisión en cualquier momento a transmitir lo que el gobierno este transmitiendo en el canal del estado, y que entre el 8 y el 11 de Abril, Chávez utilizó esta maquinaria 31 veces y 2 veces el 11 de Abril, para forzar a transmitir sus discursos.



Ahora normalmente esta maquinaria es utilizada

por motivos de seguridad del estado. Pero Chávez la utiliza para hablar de la tortuga de su hija o de su vida sexual, o de lo que sea. Por ese motivo esa noche, estábamos viendo televisión, aquellos que no estaban en las calles.

Tengo conocidos que estaban en la calle. Pero nosotros veíamos la televisión. Cuando Chávez salió y dijo que todo normal. Ahora el artículo 58 de la constitución, que dice "que los Venezolanos tienen derecho a información oportuna y veraz" ...quizás quiera usted traducir eso.

Juan Gonzáles: Esa es una información realmente importante

Alexandra Beech: ... Las televisoras decidieron dividir la pantalla en dos, tenían a Chávez hablando en una y a la gente cayendo muerta en la otra. Chávez comenzó inmediatamente a sacar a los canales de televisión privados del aire. Yo considero que hubo pecados por ambos lados.

Amy Goodman: tenemos que dejar eso hasta ahí, pues tenemos a otro invitado quien nos hablara de la censura y es Steve Rendí, hablemos de otra película y es una que CBS acaba de sacar.

Eva Golinger-Moncada: Bueno, yo pienso que es necesario expresar que los medios de comunicación tienen un buen archivo documental y nunca expresan los logros del gobierno, nada que tenga que ver con demostraciones pro-gubernamentales, lo cual es parte de la razón por la cual el gobierno ha tenido que utilizar el canal del estado y a veces se ha visto forzado en ocasiones especiales a utilizar el método de difusión en el que interrumpen la señal de transmisión de los canales privados, yo creo que eso ocurre en la mayoría de los países. Pero Chávez no lo usa frívolamente. Esta es una acusación ridícula.

Traducción: Luis Casanova López

Apoye nuestra campaña para denunciar las falsedades de “ La revolución no será transmitida”.
Adhiera a la misma en: <http://www.PetitionOnline.com/gusano03>